



Istruzioni
per l'uso



SCALA A GRADINI A SALITA SINGOLA



Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca **di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.



Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.it.

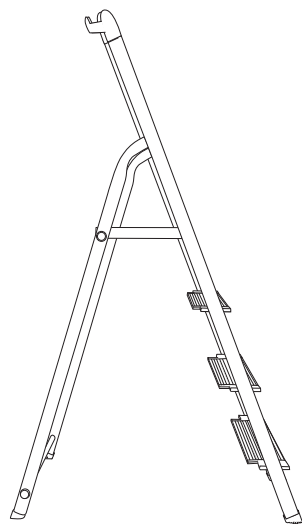
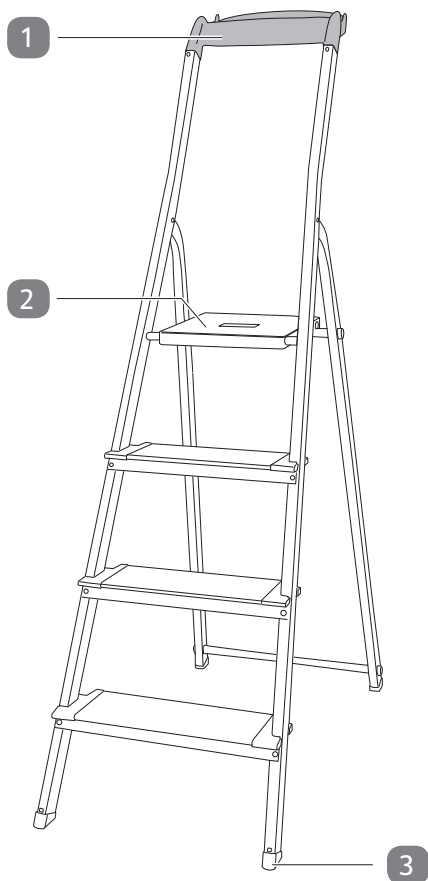
Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

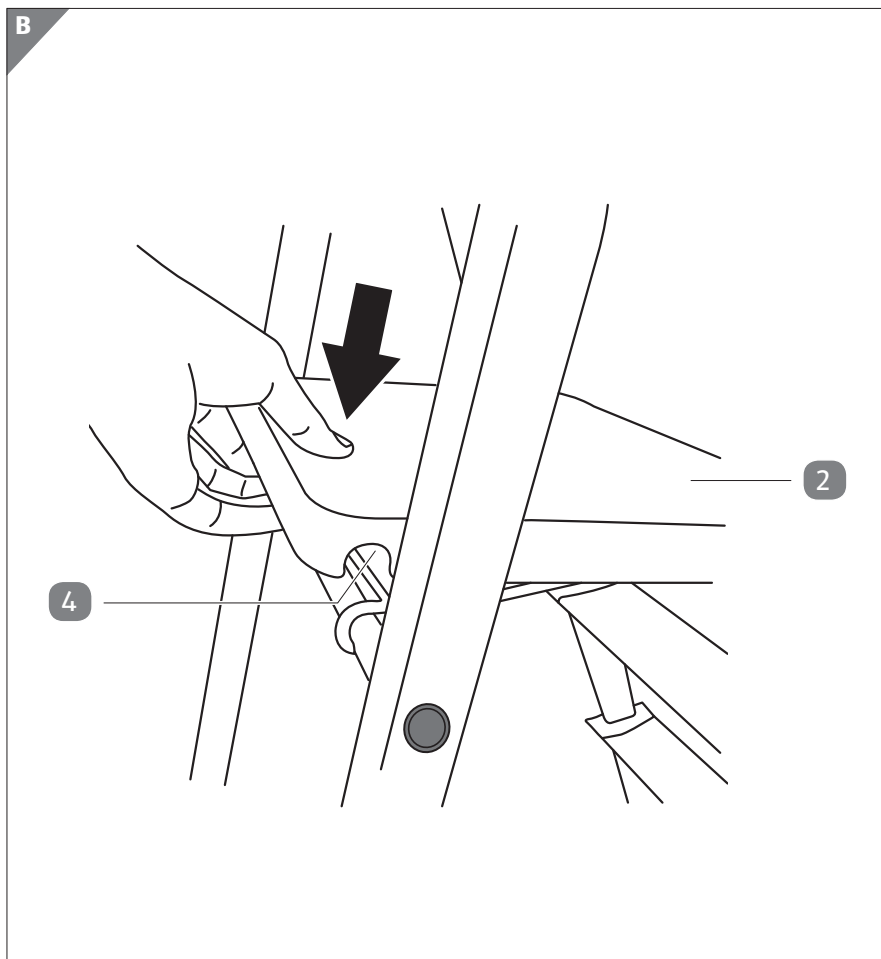
Sommario

Dotazione	4
Componenti	6
Informazioni generali	7
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	7
Utilizzo conforme all'uso previsto	7
Descrizione pittogrammi	7
Sicurezza	10
Descrizione delle avvertenze.....	10
Note relative alla sicurezza.....	11
Prima messa in funzione	15
Controllo della scala e della dotazione.....	15
Utilizzo	16
Pulizia e manutenzione	16
Conservazione e trasporto	18
Cause degli incidenti	19
Dati tecnici	20
Smaltimento	20
Smaltire l'imballaggio	20
Smaltimento della scala.....	20
Lista di controllo	21

Dotazione

A





Componenti

- 1 Piano di lavoro
- 2 Piattaforma
- 3 Piedino della scala, 4×
- 4 Fermo

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante della scala a gradini a salita singola (di seguito denominata semplicemente "scala"). Esse contengono informazioni importanti relative alla sicurezza e all'utilizzo.

Prima di usare la scala, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni alla scala.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali. Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione della scala a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme all'uso previsto

La scala è concepita esclusivamente come ausilio per la salita di una persona e per un carico massimo di 150 kg. È anche possibile usarla come scala doppia.

Utilizzare la scala esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. La scala non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per i danni dovuti a un uso scorretto o non conforme allo scopo previsto.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sulla scala stessa o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sulla movimentazione o sull'utilizzo.



Avvertimento: caduta dalla scala.



Rispettare le istruzioni per l'uso.



Controllare la scala dopo la consegna. Prima di ogni utilizzo, esaminare visivamente che la scala non presenti danni e consenta un uso sicuro. Non utilizzare la scala se danneggiata.



Carico utile massimo.



Non utilizzare la scala su una base di appoggio irregolare o instabile.



Evitare di sporgersi lateralmente.



Non posizionare la scala su una superficie contaminata.



Numero massimo di utilizzatori.



Durante la salita o la discesa, rivolgere sempre il volto verso la scala.



Tenersi saldamente quando si eseguono lavori sulla scala, durante la salita o la discesa o, qualora ciò non fosse possibile, adottare altre misure di sicurezza.



Evitare lavori che provocano la sollecitazione su un solo lato della scala, ad es. la perforazione laterale di materiali solidi.



Quando si utilizza una scala, non portare attrezzature pesanti o ingombranti.



Quando si sale sulla scala, indossare scarpe adatte.



Non usare la scala in caso di limitazioni fisiche. Determinate condizioni di salute, l'assunzione di farmaci e l'abuso di alcol e droghe possono creare un rischio per la sicurezza durante l'utilizzo della scala.



Avvertimento, pericolo elettrico!

Identificare tutti i rischi generati da attrezzature elettriche nell'area di lavoro, ad es. linee aeree ad alta tensione o altro genere di materiale elettrico scoperto e non utilizzare la scala se sussiste il rischio di scosse elettriche.



Non usare la scala come ponte.



Non è consentito passare lateralmente dalla scala a un'altra superficie.



Aprire completamente la scala prima dell'uso.



Utilizzare la scala solo con il meccanismo di fermo innestato.



Non usare scale doppie come scale da appoggio, a meno che non siano progettate per tale scopo.



Non salire su questa superficie.



Non utilizzare come superficie di appoggio i quattro gradini/pioli superiori di una scala doppia con scala scorrevole montata sopra.



La scala è adatta per l'uso non commerciale.

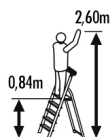


I dati tecnici si riferiscono a una persona con un'altezza di circa 1,75 m.



4

La scala dispone di 4 gradini.



L'altezza della superficie più alta accessibile è di 0,84 m.

L'altezza di lavoro massima è di 2,6 m.



L'altezza della scala aperta e montata è di 1,46 m.

La lunghezza della scala chiusa è di 1,58 m.



La scala pesa 4,8 kg.



Non caricare il piano di lavoro con un peso superiore a 10 kg.



Non sedersi sul piano di lavoro.



Non salire in piedi sul piano di lavoro.



Il simbolo "GS" sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

Sicurezza

Descrizione delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

Note relative alla sicurezza



Pericolo di soffocamento!

Se i bambini ingeriscono piccoli componenti o pezzi di imballaggio, o se infilano la testa dentro parti di quest'ultimo, rischiano il soffocamento.

- Tenere le piccole parti e l'imballaggio lontani dai bambini.



Pericolo di lesioni gravi!

L'uso o la movimentazione errata della scala comporta rischi che possono causare lesioni gravi o addirittura la morte.

- Utilizzare la scala solo se si è in buono stato di salute. Alcune condizioni mediche, farmaci e abuso di alcol e droghe possono portare a un aumento del rischio per la sicurezza durante l'utilizzo della scala.
- Durante il trasporto di scale su portabagagli o in un camion assicurarsi che le scale siano fissate/agganciate in modo appropriato al fine di evitare lesioni e danni.
- Durante il trasporto della scala, evitare danni, ad es. legandola e assicurandosi che sia adeguatamente fissata/posizionata.
- Controllare la scala dopo la consegna e prima del primo utilizzo per verificare lo stato e il funzionamento di tutti i pezzi.
- Verificare mediante un controllo visivo che la scala non sia danneggiata e possa essere utilizzata in modo sicuro all'inizio di ogni giornata lavorativa in cui la scala deve essere utilizzata.
- Non utilizzare la scala se è danneggiata.
- Se è inevitabile lavorare sotto tensione elettrica, usare una scala isolante.
- Assicurarsi che la scala sia idonea al tipo di utilizzo.

- Non usare la scala in caso di contaminazione, ad es. vernice fresca, sporco, olio o neve.
- Prima di usare la scala per un lavoro deve essere effettuata una valutazione del rischio tenendo in considerazione le prescrizioni di legge in vigore nella nazione di utilizzo.
- La scala deve essere collocata nella corretta posizione di installazione.
- I dispositivi di blocco, se presenti, devono essere completamente fissati prima dell'uso.
- La scala dev'essere posizionata su superfici piane, orizzontali e non mobili.
- La posizione della scala non deve essere mai modificata dall'alto.
- Al momento di posizionare la scala prestare attenzione al rischio di collisione, per es. con pedoni, veicoli o porte. Bloccare le finestre e le porte nella zona di lavoro qualora fosse possibile, ma non le uscite di emergenza.
- Controllare l'ambiente per la presenza di fonti di pericolo, come per es. linee aeree ad alta tensione o altri apparecchi elettrici esposti.
- Posizionare la scala sempre sui piedini e non sopra pioli o gradini.
- Non posizionare la scala su superfici scivolose (per es. ghiaccio, superfici lucide o superfici solide ma contaminate in modo significativo), a meno che non sia impedito da misure supplementari che la scala scivoli o che le aree contaminate non siano sufficientemente pulite.
- Non superare il carico utile della scala. La capacità massima della scala è di 150 kg.
- Non sbilanciarsi troppo dalla scala mentre ci si trova sopra. Stare sempre con entrambi i piedi saldamente sullo stesso scalino e mantenere la parte centrale del corpo (ombelico) tra gli staggi.

-
- Non salire mai a un'altezza maggiore senza un'ulteriore sicurezza. Fissare la scala o utilizzare un dispositivo atto a garantire la stabilità.
 - Non utilizzare la scala per accedere a un livello superiore.
 - Utilizzare la scala solo per lavori semplici e di breve durata.
 - Non utilizzare la scala per lavori sotto tensione elettrica. La scala è realizzata in materiale conduttivo.
 - Non utilizzare la scala all'aperto in caso di condizioni atmosferiche avverse, per es. in caso di forte vento o tempesta.
 - Assicurarsi che i bambini non possano giocare con la scala.
 - Non lasciare mai incustodita la scala montata.
 - Tenere lontano i bambini dalla scala.
 - Salire e scendere dalla scala sempre con il viso rivolto verso la scala.
 - Tenersi sempre saldamente con due mani mentre si sale o si scende dalla scala.
 - Non utilizzare la scala come ponte o come attraversamento.
 - Indossare calzature resistenti adeguate quando si sale sulla scala.
 - Evitare di lavorare sulla scala con carico unilaterale, per esempio, la perforazione laterale di materiali solidi (ad es. mattoni o cemento).
 - Non stare troppo a lungo sulla scala senza pause regolari (la stanchezza costituisce un pericolo). Scendere subito dalla scala se si accusa stanchezza.
 - Trasportare solo oggetti leggeri e comodi da tenere in mano quando ci si trova sulla scala.
 - Evitare lavori che provocano una sollecitazione monolaterale sulla scala doppia, come la perforazione laterale di materiali solidi (ad es. mattoni o cemento armato).
 - Quando si lavora sulla scala, tenersi sempre con una mano o, se non è possibile, adottare ulteriori precauzioni.
 - Ci può essere sempre solo una persona su ogni scala.

- Non modificare la costruzione della scala.
- Non muovere la scala mentre vi si sta sopra.
- Se utilizzata all'aperto, prendere precauzioni contro il vento.
- Durante i controlli regolari, occorre considerare quanto segue:
 - Verificare che gli staggi/le gambe (parti verticali) non siano piegati, curvi, ritorti, ammaccati, strappati, corrosi o marci;
 - verificare che staggi/gambe siano in buone condizione sui punti di fissaggio per le altre parti;
 - verificare che i dispositivi di fissaggio (di solito rivetti, viti, bulloni) siano presenti e non siano allentati o corrosi;
 - verificare che staggi/gambe siano presenti e non siano allentati, fortemente usurati, corrosi o danneggiati;
 - verificare che i giunti tra la parte anteriore e posteriore non siano danneggiati, allentati o corrosi;
 - verificare che il blocco rimanga in posizione orizzontale, le guide posteriori e i rinforzi angolari siano presenti e non siano piegati, allentati, corrosi o danneggiati;
 - verificare che i piedini in gomma siano presenti e non siano allentati, fortemente usurati, corrosi o danneggiati;
 - verificare che la scala sia priva di contaminazioni (come sporco, vernice, olio o grasso);
 - verificare che i fermi del blocco (se presenti) non siano danneggiati o corrosi e funzionino correttamente
 - verificare che non manchino parti o dispositivi di fissaggio della piattaforma (se presente) e che la piattaforma non sia danneggiata o corrosa.

Qualora uno dei controlli summenzionati desse risultati insoddisfacenti, la scala NON deve essere utilizzata.

Prima messa in funzione

Controllo della scala e della dotazione



Pericolo di lesioni!

Se si utilizza una scala danneggiata o in modo improprio sussiste un forte pericolo di lesioni.

- Controllare la scala dopo la consegna e prima del primo utilizzo per verificare lo stato e il funzionamento di tutti i pezzi.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito la scala.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura della confezione.
1. Estrarre la scala dall'imballaggio.
 2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A**).
 3. Controllare che la scala o le parti singole non siano state danneggiate. In tale eventualità non utilizzare la scala. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Utilizzo



Pericolo di lesioni e di schiacciamento!

In caso di montaggio errato o di uso improprio della scala, sussistono rischi che possono causare lesioni gravi e schiacciamenti.

- Prima di ogni utilizzo, controllare che la barra trasversale sia ben salda nella sua sede.
 - Prima di ogni utilizzo, controllare che la scala non sia danneggiata e che sia funzionale.
 - Durante la chiusura della scala fare attenzione alle proprie mani e dita.
1. Aprire la scala. Assicurarsi che il fermo **4** della piattaforma **2** sia innestato correttamente e che la scala si trovi in posizione aperta (vedi **Fig. B**).
 2. Per chiudere la scala, aprire il fermo, sollevando manualmente e con cautela la piattaforma e chiudendo così la scala.

Pulizia e manutenzione



Pericolo di lesioni!

Se i pioli o gli staggi sono contaminati, è possibile scivolare, cadere dalla scala e farsi male.

- Tenere pulita la scala. Dopo ogni uso, prima di richiudere la scala, rimuovere le contaminazioni, come ad es. sporco, residui di vernice, ecc.
- Pulire sempre i pioli.
- Lasciare eseguire la riparazione e la manutenzione solo da persone esperte.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio della scala può danneggiarla.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.
- Mantenere i tappi antiscivolo dei piedini d'appoggio privi di sporco, trucioli e simili. Questo potrebbe danneggiare la superficie.
- Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite da una persona esperta e in conformità alle istruzioni del produttore.
- Per la riparazione e la sostituzione di parti, ad es. i piedini della scala, contattare il produttore.
- Non eseguire mai autonomamente i lavori di manutenzione e riparazione sulla scala. Rivolgersi al produttore o a un'officina attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia. In caso di riparazioni eseguite in proprio o utilizzo improprio, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.

- Controllare regolarmente la scala per accertare l'assenza di danni.
- Pulire la scala dalle contaminazioni visibili, possibilmente subito dopo l'utilizzo.
- Pulire la scala con una scopa o con un panno.
- Asciugare a fondo la scala e in particolare i pioli dopo la pulizia.

Conservazione e trasporto

Prima di riporre il prodotto tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.



Conservare la scala in base alle istruzioni del produttore elencate di seguito.

- Pulire la scala come descritto nel capitolo “Pulizia e manutenzione” e lasciarla asciugare completamente prima di riporla via.
- Richiudere completamente la scala dopo ogni utilizzo.
- Per il trasporto, fissare la scala in modo sicuro (ad es. sul portapacchi o in auto) per evitare danni.
- Conservare le scale o proteggerle dalla luce solare diretta con materiale termoplastico, termoindurente e materiali plastici rinforzati.
- Conservare la scala in un ambiente asciutto, in posizione verticale o orizzontale.
- Conservare la scala in un luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare la scala tenendo conto dei seguenti criteri:
 - La scala è conservata lontano da aree in cui il suo stato potrebbe deteriorarsi molto rapidamente (ad es. umidità, alte temperature, agenti atmosferici)?
 - La scala è conservata in una posizione che consente di mantenerla dritta (ad es., sospesa ad un gancio, appesa per gli staggi o posata su una superficie pulita)?
 - La scala è conservata dove non può essere danneggiata da veicoli, oggetti pesanti o dallo sporco?
 - La scala è conservata dove non costituisce alcun pericolo di inciampo o ostruzione?
 - La scala è conservata dove non può essere facilmente utilizzata per scopi criminali?
 - Se la scala è posizionata in modo permanente (ad es. su un ponteggio), è certo che non possa essere utilizzata da persone non autorizzate (ad es. da bambini)?

Cause degli incidenti

L'elenco non esaustivo di seguito dei rischi contiene i pericoli tipici ed esempi di comuni cause di incidenti legati all'uso di scale.

Prendere in considerazione i rischi menzionati in caso di utilizzo della scala come base per un lavoro sicuro, per evitare incidenti.

a) Perdita di stabilità

1. Scelta errata della scala (per es. scala troppo corta, uso improprio).
2. Posizione non corretta della scala (per esempio angolo di appoggio non corretto per le scale da appoggio o apertura non completa di scale doppie).
3. Scivolamento verso l'esterno dell'estremità inferiore della scala (ad es. slittamento dell'estremità inferiore dalla parete per scale da appoggio).
4. Scivolamento laterale, inclinazione delle scale (ad es. sporgenza eccessiva o sostegno insufficiente sul gradino più alto).
5. Caduta laterale.
6. Condizione della scala (assenza di piedini antiscivolo per scale da appoggio);
7. salire ad altezze elevate su una scala non fissata;
8. Condizioni del suolo (per es. suolo instabile, morbido, in pendenza, superfici scivolose o superfici solide contaminate);
9. condizioni meteorologiche avverse (ad es. vento);
10. Urto contro la scala (ad es. veicolo o porta).

b) Uso improprio

1. Posizionamento della scala nel luogo di utilizzo.
2. Apertura e chiusura della scala.
3. trasporto di oggetti mentre si sale la scala.

c) Scivolamento, inciampi e cadute

1. Calzature inadatte.
2. Pioli sporchi.
3. Comportamento imprudente degli utilizzatori (per es. salire due gradini alla volta, lasciarsi scivolare lungo gli staggi).
4. Condizioni del suolo/pavimento (per es. suolo instabile, morbido, in pendenza, superfici scivolose o superfici solide contaminate).

d) Difetto della struttura della scala

1. Cattive condizioni della scala (ad es. staggi danneggiati, usura/logoramento, alterazione delle parti in plastica a causa dell'esposizione ai raggi solari).

2. sovraccarico della scala.
3. Utilizzo non conforme allo scopo previsto.

e) Pericoli elettrici

1. Scelta sbagliata del tipo di scala per interventi sull'impianto elettrico.
2. Lavori inevitabili sotto tensione (ad es. ricerca guasti).
3. Posizionamento della scala nelle immediate vicinanze di apparecchiature elettriche sotto tensione (ad es. linee aeree ad alta tensione).
4. Danneggiamento di apparecchiature elettriche da parte della scala (ad es. coperture o isolamenti di protezione).

Dati tecnici

Modello:	8884-171
Peso:	4,8 kg
Carico massimo:	150 kg
Numero articolo:	97584

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento della scala

- Smaltire la scala nel rispetto delle leggi e disposizioni vigenti nel proprio Paese di residenza.

Lista di controllo

Effettuare un'ispezione regolare della scala tenendo conto dei seguenti punti di controllo. Utilizzare la scala solo se tutti i punti sono stati controllati e non sono stati rilevati difetti.

Elemento scala:	Punti di controllo:
Punti di controllo generali	<p>Tutti gli elementi di fissaggio (rivetti, viti, bulloni ecc.) devono essere completamente presenti.</p> <p>Gli elementi di fissaggio sono eventualmente allentati o corrosi?</p> <p>Sono presenti sulla scala delle contaminazioni (ad es. sporco, fango, pittura, olio o grasso)?</p>
Staggi della scala, pioli della scala, connessione degli staggi	<p>Gli staggi della scala sono eventualmente piegati, contorti, ammaccati, incrinati o corrosi?</p> <p>Tutti i pioli della scala devono essere presenti.</p> <p>I pioli della scala sono eventualmente usurati, allentati, corrosi o danneggiati?</p>
Piattaforma, snodi, raccordi	<p>Controllare la funzionalità e la stabilità e verificare che non siano presenti danni e corrosione</p> <p>Gli snodi e le piattaforme sono eventualmente danneggiati, allentati o corrosi?</p>
Piedini della scala 3	<p>Controllare la stabilità dei piedini e che non siano presenti danni e corrosione.</p> <p>Tutti i piedini della scala devono essere presenti.</p> <p>I piedini della scala sono eventualmente allentati, usurati o corrosi?</p>
Dispositivo antiapertura accidentale	<p>Controllare lo stato tecnico della fune di tensione.</p> <p>I punti di attacco sono in buone condizioni?</p> <p>Sono presenti danni, crepe?</p>
Barra di sicurezza, vaschetta portaoggetti (superficie di appoggio/piano di lavoro 1)	<p>Controllare le condizioni tecniche della protezione anticaduta o della vaschetta portaoggetti.</p> <p>Sono presenti danni, crepe?</p>
Marcature della scala	Tutte le marcature sono presenti e leggibili?



Commercializzato da:

HAILO-WERK
DAIMLERSTR. 8
35708 HAIGER
GERMANY

ASSISTENZA POST-VENDITA

97584



800-977639



www.aldi-service.it
www.hvs-leitern.com

MODELLO:
8884-171

09/2019

5

**ANNI DI
GARANZIA**